

---

**357-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 357, пункт 1 повестки дня

**РЕШЕНИЕ No. 439**  
**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ УКРЕПЛЕНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ**  
**ОБСЕ В СКОПЬЕ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ РАСПРОСТРАНЕНИЯ**  
**КОНФЛИКТА И РАЗМЕЩЕНИЕ НА МЕСТАХ ПОЛИЦЕЙСКИХ**  
**СОВЕТНИКОВ И ПОЛИЦЕЙСКИХ ИНСТРУКТОРОВ**

**A**

Постоянный совет,

принимая к сведению просьбу принимающего государства, изложенную в вербальной ноте No. O-107/38 от 25 сентября 2001 года (CIO.GAL/46/01), о дополнительном увеличении численности персонала Контрольной миссии ОБСЕ в Скопье по предотвращению распространения конфликта на основе существующего мандата,

выступая в поддержку полного и своевременного выполнения Рамочного соглашения, отвергая применение насилия для достижения политических целей и подчеркивая, что только мирные политические решения могут обеспечить стабильное и демократическое будущее страны,

подчеркивая важность тесного сотрудничества и координации действий Европейского союза, НАТО, Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, Совета Европы и ОБСЕ между собой и с принимающим государством, в том числе по вопросам, связанным с безопасностью,

напоминая, что принимающее государство отвечает за обеспечение всемерной защиты и безопасности Контрольной миссии и ее сотрудников и что любые предусматриваемые конкретные положения, касающиеся такой защиты, должны в совещательном порядке представляться на рассмотрение руководителю Контрольной миссии ОБСЕ в Скопье по предотвращению распространения конфликта, а также подтверждая, что наблюдатели не будут появляться там, где они подвергались бы неприемлемо большой опасности,

- постановляет дополнительно увеличить нынешний численный состав Миссии на 72 международных наблюдателя, выполняющих функции укрепления доверия, на срок до 31 декабря 2001 года. Наблюдатели будут содействовать поддержанию стабильности и безопасности в стране и в целом способствовать росту доверия среди населения. Они будут регулярно докладывать о положении в области безопасности, в том числе о: положении в северных приграничных районах, в частности, о незаконной торговле оружием; гуманитарной ситуации, включая возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц и торговлю людьми; развитии событий в районах, где сложилась деликатная ситуация; а также об инцидентах и случаях возобновления боевых действий;
- также постановляет увеличить нынешний численный состав Миссии на 10 международных сотрудников на срок до 31 декабря 2001 года для решения административно-хозяйственных вопросов, таких, как снабжение, управление большим транспортным парком и обеспечение деятельности руководителя Миссии.

## В

Постоянный совет,

принимая к сведению просьбу принимающего государства о направлении 60 полицейских советников и 17 полицейских инструкторов, изложенную в вербальной ноте No. O-107/38 от 25 сентября 2001 года (CIO.GAL/46/01),

выступая в поддержку полного и своевременного выполнения Рамочного соглашения, отвергая применение насилия для достижения политических целей и подчеркивая, что только мирные политические решения могут обеспечить стабильное и демократическое будущее страны,

подчеркивая важность тесного сотрудничества и координации действий Европейского союза, НАТО, Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, Совета Европы и ОБСЕ между собой и с принимающим государством, в том числе по вопросам, связанным с безопасностью,

- постановляет разместить на местах 60 полицейских советников (из которых 30 уедут по истечении восьми недель) и 17 полицейских инструкторов на срок до 31 декабря 2001 года. Соответственно, в дополнение к наблюдателям, выполняющим функции укрепления доверия, ОБСЕ одновременно с процессом поэтапного развертывания сил национальной полиции будет размещать полицейских советников в районах, где сложилась деликатная ситуация. Советники не будут наделены исполнительными полномочиями и не должны рассматриваться в качестве замены национальной полиции или других законных сил безопасности в принимающей стране. Их роль будет заключаться в оказании содействия в поэтапном и скоординированном развертывании сил национальной полиции. Полицейские инструкторы будут помогать в осуществлении проекта, связанного с организацией деятельности полицейской академии.

Полицейские советники и полицейские инструкторы будут находиться в подчинении руководителя Миссии. Они будут пользоваться административно-хозяйственной, технической и иной поддержкой со стороны Миссии.

Принимающее государство отвечает за обеспечение всемерной защиты и безопасности сотрудников ОБСЕ. Любые предусматриваемые конкретные положения, касающиеся такой защиты, должны в совещательном порядке представляться на рассмотрение руководителю Контрольной миссии ОБСЕ в Скопье по предотвращению распространения конфликта. Полицейские советники и полицейские инструкторы не будут появляться там, где они подвергались бы неприемлемо большой опасности.

**С**

Постоянный совет

во исполнение части А и части В настоящего Решения

- утверждает приведенный в Приложении бюджет в размере 4 053 600 евро. Финансирование данного бюджета будет осуществляться за счет экономии средств по программам за нынешний и предыдущие годы в соответствии с Финансовым правилом 7.07. Бюджет будет исполняться в соответствии с предложениями, распространенными Генеральным секретарем 28 сентября 2001 года (PC.IFC/105/01/Rev.4) и руководителем Контрольной миссии ОБСЕ в Скопье по предотвращению распространения конфликта (PC.FR/36/01/Rev.1 от 28 сентября 2001 года).

Приложение распространяется  
в том виде, в каком оно было  
получено от составителя

РС.DEC/439  
28 сентября 2001 года  
Приложение

**КОНТРОЛЬНАЯ МИССИЯ ОБСЕ В СКОПЬЕ  
ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ РАСПРОСТРАНЕНИЯ КОНФЛИКТА**

Дополнительный бюджет: октябрь – декабрь 2001 года

**РЕСУРСНАЯ СМЕТА – в евро**  
Миссия

Категория расходов	2001 год		Итого утвержден- ный бюджет	Предлагае- мый допол- нительный бюджет	Новый бюджет	Увеличение (сокращение) в процентах
	Утвержден- ный бюджет*	Утвержден- ные допол- нительные бюджеты**				
Расходы на персонал	147 500	553 600	701 100	873 800	<b>1 574 900</b>	125%
Питание и проживание	262 500	719 500	982 000	881 200	<b>1 863 200</b>	90%
Путевые расходы	52 600	64 200	116 800	94 700	<b>211 500</b>	81%
Прочее обслуживание и коммунальные услуги	147 600	408 400	556 000	795 300	<b>1 351 300</b>	143%
Представительские расходы	12 000	10 000	22 000	0	<b>22 000</b>	0%
Лингвистическое обслуживание	2 900	0	2 900	0	<b>2 900</b>	0%
Капитальные затраты	61 500	737 100	798 600	1 271 600	<b>2 070 200</b>	159%
Материалы и товары	54 400	117 100	171 500	115 400	<b>286 900</b>	67%
Подготовка персонала	12 000	5 000	17 000	0	<b>17 000</b>	0%
Фонд руководителя Миссии	24 400	0	24 400	0	<b>24 400</b>	0%
<b>ИТОГО</b>	<b>777 400</b>	<b>2 614 900</b>	<b>3 392 300</b>	<b>4 032 000</b>	<b>7 424 300</b>	119%

**Секретариат**

Категория расходов	2001 год		Итого утвержден- ный бюджет	Предлагае- мый допол- нительный бюджет	Новый бюджет	Увеличение (сокращение) в процентах
	Утвержден- ный бюджет*	Утвержден- ные допол- нительные бюджеты**				
Расходы на персонал	-	-	0	21 600	<b>21 600</b>	неприм.
Питание и проживание	-	-	0	0	<b>0</b>	неприм.
Путевые расходы	-	-	0	0	<b>0</b>	неприм.
Прочее обслуживание и коммунальные услуги	-	-	0	0	<b>0</b>	неприм.
Представительские расходы	-	-	0	0	<b>0</b>	неприм.
Лингвистическое обслуживание	-	-	0	0	<b>0</b>	неприм.
Капитальные затраты	-	-	0	0	<b>0</b>	неприм.
Материалы и товары	-	-	0	0	<b>0</b>	неприм.
Подготовка персонала	-	-	0	0	<b>0</b>	неприм.
Фонд руководителя Миссии	-	-	0	0	<b>0</b>	неприм.
<b>ИТОГО</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>21 600</b>	<b>21 600</b>	неприм.

**ОБЩИЙ ИТОГ**

Категория расходов	2001 год					Увеличение (сокращение) в процентах
	Утвержден- ный бюджет*	Утвержден- ные допол- нительные бюджеты**	Итого утвержден- ный бюджет	Предлагае- мый допол- нительный бюджет	Новый бюджет	
Расходы на персонал	147 500	553 600	701 100	895 400	<b>1 596 500</b>	128%
Питание и проживание	262 500	719 500	982 000	881 200	<b>1 863 200</b>	90%
Путевые расходы	52 600	64 200	116 800	94 700	<b>211 500</b>	81%
Прочее обслуживание и коммунальные услуги	147 600	408 400	556 000	795 300	<b>1 351 300</b>	143%
Представительские расходы	12 000	10 000	22 000	0	<b>22 000</b>	0%
Лингвистическое обслуживание	2 900	0	2 900	0	<b>2 900</b>	0%
Капитальные затраты	61 500	737 100	798 600	1 271 600	<b>2 070 200</b>	159%
Материалы и товары	54 400	117 100	171 500	115 400	<b>286 900</b>	67%
Подготовка персонала	12 000	5 000	17 000	0	<b>17 000</b>	0%
Фонд руководителя Миссии	24 400	0	24 400	0	<b>24 400</b>	0%
<b>ИТОГО</b>	<b>777 400</b>	<b>2 614 900</b>	<b>3 392 300</b>	<b>4 053 600</b>	<b>7 445 900</b>	119%

\* Утвержден согласно Решению ПС No. 399 в декабре 2000 года

\*\* Утверждены согласно Решению ПС No. 405 от 22 марта 2001 г., Решению ПС No. 414 от 7 июня 2001 г. и Решению ПС No. 437 от 6 сентября 2001 г.

Приложение распространяется  
в том виде, в каком оно было  
получено от составителя

- 3 -

РС.DEC/439  
28 сентября 2001 года  
Приложение

**Контрольная миссия в Скопье по предотвращению распространения конфликта**  
**Бюджет: октябрь – декабрь 2001 года**

**МИССИЯ**

<u>Категория</u> <u>расходов</u>	<u>Статья расходов</u>	<u>Стоимость</u> <u>бюджетной</u> <u>единицы</u> <u>в евро</u>	<u>Месяцы</u>	<u>Кол-во</u>	<u>Итого</u>	<u>ВСЕГО</u>	<u>Примечания:</u>
<u>Расходы на</u> <u>персонал</u>	<u>Работающие по контракту международные</u> <u>члены Миссии</u>						
	Сотрудник по кадровым вопросам (P3)	5 758	2,6	1	14 972		
	Сотрудник по вопросам снабжения (P2)	4 800	2,6	1	12 480		
	Фельдшер (P2)	4 800	2,6	1	12 480		
	Ответственный за эксплуатацию здания (P2)	4 800	2,6	1	12 480		
	Сотрудник по связи/ИС (P2)	4 800	2,6	1	12 480		
	Офицер безопасности (P2)	4 800	2,6	1	12 480		
	<u>Сотрудники, нанимаемые на месте</u>						
	Переводчик	584	2	97	113 199		
	Помощник	584	2	157	183 219		
	Страхование от военных рисков	25	277		6 928		
	Компенсация за риск (международн.)	1 155	277		320 142		
	Компенсация за риск (национальн.)	128	508		65 094		
	Оплата проезда к месту служебного назначения/обратной поездки по окончании службы (в т.ч. оплата перевеса)	678		159	107 877		
						<b>873 800</b>	

Приложение распространяется  
в том виде, в каком оно было  
получено от составителя

- 4 -

РС.DEC/439  
28 сентября 2001 года  
Приложение

<u>Пособие на питание и проживание</u>		<u>Дни</u>	<u>Кол-во</u>	<u>Итого</u>	
Международные члены Миссии	106	78	10	82 680	
Международные члены Миссии	106	71	10	75 260	
Международные члены Миссии	106	58	40	245 920	
Международные члены Миссии	106	51	40	216 240	
Международные члены Миссии	106	44	40	186 560	
Международные члены Миссии	106	37	19	74 518	
					<b>881 200</b>
<u>Путевые расходы</u>					
Авиабилеты до Вены – служебн.	478		20	9 569	
Суточные – Вена (кол-во = число дней)	179		477	85 169	
					<b>94 700</b>
<u>Прочее обслуживание и коммунальные услуги</u>					
Аренда складского помещения (880 м <sup>2</sup> , 7000 нем. марок/мес.)	3 600	3	1	10 800	
ТО / ремонт автомобилей (\$1000/автомобиль)	1 167	1	98	114 366	
Прокат автомобилей (30 авт.*60 дней*\$300/день)	630 181	1	1	630 181	
Расходы на связь	20 000	2	1	40 000	
					<b>795 300</b>



Приложение распространяется  
в том виде, в каком оно было  
получено от составителя

- 5 -

РС.DEC/439  
28 сентября 2001 года  
Приложение

Капитальные затраты				
Настольный компьютер	1 300	50	65 000	
Портативный компьютер	2 820	20	56 400	
Лазерный принтер – модель HP1400	2 200	0	-	5 принтеров будут предоставлены Хорватией
Принтер (струйный пузырьковый)	300	0	-	20 принтеров будут предоставлены Хорватией
Устройство USB	300	35	10 500	
Канцелярский стол (большой)	400	86	34 400	
Офисный стул	120	188	22 560	
Запирающийся канцелярский шкаф	300	17	5 100	
Бронированный автомобиль «Лэнд ровер» с бронированным днищем (4x4)	125 000	0	-	50 автомобилей будут предоставлены ОМИК
«Паджеро» (4x4)	20 000	0	-	13 «Паджеро» будут предоставлены ОМИК и БиП
Грузопассажирский автомобиль (4x4)	16 000	0	-	2 грузопассаж. авт. будут предоставлены ОМИК
Микроавтобус (с грузовым отсеком)	17 500	0	-	1 микроавтобус будет предоставлен ОМИК
Микроавтобус (на 9 пассажиров)	25 000	0	-	2 микроавтобуса будут предоставлены ОМИК
Противоминное покрывало для автомобилей	5 000	20	100 000	
Автобагажник	1 500	55	82 500	
Дизель-генератор 40-55 KVA (включая защитную решетку, горючее, топливный бак, стартерное устройство)	15 000	2	30 000	1 генератор будет предоставлен Хорватией 2 генератора будут предоставлены ОМИК
Куртки/кепки с символикой ОБСЕ для наблюдателей и помощников	200	380	76 000	
Канцелярский шредер	800	10	8 000	
Цифровой фотоаппарат	1 200	11	13 200	
Металлический ящик для хранения денег	50	10	500	
Настольная копировальная машина	700	10	7 000	
Настольная лампа	30	86	2 580	
Бинокль	200	30	6 000	
Одеяло	50	55	2 750	
Буксирный трос	30	57	1 710	

Приложение распространяется  
в том виде, в каком оно было  
получено от составителя

- 6 -

РС.DEC/439  
28 сентября 2001 года  
Приложение

Топор	20	57	1 140	
Стандартный набор автоинструментов	70	57	3 990	
Цепи на колеса	100	114	11 400	
Лопата	40	57	2 280	
Электрические фонарики	50	57	2 850	
Мобильный телефон	300	70	21 000	
Базовые радиостанции	950	12	11 400	
Компактный радиоприемник	500	0	-	150 радиоприемников будут предоставлены ОМИК
Минитерминалы спутниковой связи «Инмарсат», включая спутниковый факс	3 300	6	19 800	6 терминалов будут предоставлены ОМИК
Телефонный аппарат (простой)	100	2	200	
Телефонный аппарат с автоответчиком	200	10	2 000	
Автомобильный спутн. телефон «Капсат»	3 600	20	72 000	
Геопозиционная система GPS	600	57	34 200	
СВЧ-ретрансляторы	3 300	7	23 100	
Автомобильные СВЧ-радиокомплексы	550	78	42 900	
Модернизация офисной АТС в Скопье	6 000	1	6 000	
Малая/Средняя АТС	3 000	12	36 000	
Факсимильные аппараты	400	12	4 800	
Системы энергоснабжения на солнечных батареях	4 300	4	17 200	
Инверторно-зарядные устройства AC/DC	1 800	10	18 000	
Терминалы «Глобалстар»	750	10	7 500	
Огнетушитель	70	23	1 610	
Противопожарная сигнализация	50	50	2 500	
Автомобильный огнетушитель	50	57	2 850	
Каска	240	0	-	196 касок будут предоставлены ОМИК
Бронежилет	860	0	-	196 бронежилетов будут предоставлены ОМИК
Спальный мешок	320	196	62 720	
Модернизация помещения	8 000	5	40 000	
Модернизация помещения – ремонт здания полицейского училища	300 000	1	300 000	
			<b>1 271 600</b>	

Приложение распространяется  
в том виде, в каком оно было  
получено от составителя

- 7 -

РС.DEC/439  
28 сентября 2001 года  
Приложение

<u>Материалы</u>				
<u>и товары</u>				
Бумага (кол-во = коробки)	20		250	5 000
Словарь (Oxford, Pictorial Dictionary)	40		11	440
Британская военная карта (принимающей страны, 1:100 000)	20		10	200
Комплект британских региональных военных карт (принимающей страны, 1:100 000)	20		123	2 460
Карта страны	20		57	1 140
Запасное колесо	90		110	9 900
Горючее (98 автом. х 200 нем. марок в мес.)	102	3	98	30 063,91
Прочие материалы и товары	4,000		1	4 000
Корзина для мусора	5		86	430
Флаг ОБСЕ	15		10	150
Телесный маркер	100		196	19 600
Индивидуальный паек на 24 часа (брит. ВС)	25		392	9 800
Термоустройство для приготовления пищи «Гексамин»	40		196	7 840
Фляга для пищи	20		196	3 920
Канистра	30		55	1 650
Батарейки к фонарикам	5		200	1 000
Пластмассовая канистра для питьевой воды	20		55	1 100
Кабель аварийного старта	50		57	2 850
Флажок ОБСЕ с крепежным устройством для автомобиля	15		55	825
Индивидуальная аптечка на случай травм	150		55	8 250
Индивидуальная аптечка (простая – лекарства, перевязочные материалы, обезболивающие средства)	100		48	4 800
				<b>115 400</b>
<b>ИТОГО МИССИЯ</b>				<b>4 032 000</b>

Приложение распространяется  
в том виде, в каком оно было  
получено от составителя

- 8 -

РС.DEC/439  
28 сентября 2001 года  
Приложение

## СЕКРЕТАРИАТ

<u>Категория</u> <u>расходов</u>	<u>Статья расходов</u>	<u>Стоимость</u> <u>бюджетной</u> <u>единицы</u> <u>в евро</u>	<u>Месяцы</u>	<u>Кол-во</u>	<u>Итого</u>	<u>ВСЕГО</u>	
<u>Расходы на персонал</u>							
	Младший сотрудник по программам (P2)	5 433	2	1	10 866		
	Помощник по кадровым вопросам (G5)	3 567	3	1	10 700		
						<b>21 600</b>	
<b>ИТОГО СЕКРЕТАРИАТ</b>						<b>21 600</b>	
<b>ВСЕГО</b>						<b>4 053 600</b>	

**Штатное расписание на 2001 год – Контрольная миссия в Скопье  
по предотвращению распространения конфликта**

Название должности	Класс	Категория*	Примечание
Наблюдатели (укрепление доверия) (72 должн.)	-	П	
Сотрудник по мат.-тех. обеспечению	-	П	
Сотрудник по транспорту	-	П	
Сотрудник по поставкам	-	П	
Пресс-секретарь Миссии	-	П	
Полицейский советник (60 должностей)	-	П	
Полицейские инструкторы (14 должностей)	-	П	
Руководитель проекта по разв. полиц. службы	-	П	
Сотрудник по связи (подготовка полиц. кадров)	-	П	
Полицейский инструктор/юрисконсульт	-	П	
Фельдшер	P2	К	
Ответственный за эксплуатацию здания	P2	К	
Сотрудник по кадровым вопросам	P3	К	
Сотрудник по связи / ИС	P2	К	
Сотрудник по вопросам снабжения	P2	К	
Офицер безопасности	P2	К	
<b>Укрепление Секретариата Программа Миссии</b>			
Младший сотрудник по программам	P2	К	
<b>Управление людскими ресурсами</b>			
Помощник по кадровым вопросам	G5	К	

\* П = прикомандирование, К = по контракту

Категория должности	В наст. время	Предлагаемое число	Итого
Прикомандирование	49	153	202
По контракту	2	6	8
Сотрудники, нанимаемые на месте	57	254	311
<b>Итого</b>	<b>108</b>	<b>413</b>	<b>521</b>